










- NOTICE D'UTILISATION 
- INSTRUCTIONS FOR USE 
- GEBRAUCHSANWEISUNG 
- GEBRUIKSAANWIJZING 
- ISTRUZIONI D'USO 
- MANUAL DE INSTRUCCIONES 
- MANUAL DE INSTRUÇÕES 

Oméga

bébéconfort® 

- IMPORTANT! A CONSERVER POUR CONSULTATION ULTÉRIEURE.
- IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE.
- WICHTIG! BEWAHREN SIE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG ZUM SPÄTEREN
- BELANGRIJK ! TE BEWAREN ALS REFERENTIE.
- IMPORTANTE! CONSERVARE PER ULTERIORE CONSULTAZIONE.
- IMPORTANTE! GUARDAR PARA FUTURAS CONSULTAS.
- IMPORTANTE! CONSERVAR PARA UMA CONSULTA POSTERIOR.

Oméga

Sommaire

F

- Important p. 19.
- Garantie p. 26.
- Déplier p. 5.
- Marche pied p. 6.
- Tablette p. 7 - 10.
- Réglage de la hauteur p. 11 - 12.

- Inclinaison p. 13.
- Réglage du harnais p. 14.
- Pour plier p. 15 - 16.
- Adaptez les sangles d' épaules à la taille de l'enfant p. 17.
- Déhoussage p. 18.

Summary

GB

- Warning p.20.
- Guarantee p. 27.
- To unfold p. 5.
- Footrest p. 6.
- Tray p. 7 - 10.
- Adjusting the height p. 11 - 12.

- Adjusting the seat angle p. 13.
- Adjusting the seat harness P. 14.
- Folding p. 15 - 16.
- Adjusting the shoulder straps to the baby's size p. 17.
- Removing the seat pad p. 18.

Inhaltsverzeichnis

D

- Wichtig S. 21.
- Garantie p. 28.
- Auseinanderfalten S. 5.
- Fuss-Stütze S. 6.
- Tischbrett S. 7 - 10.
- Höhenverstellung S. 11 - 12.

- Sitzeinstellung S. 13.
- Einstellen des Gurtes S. 14.
- Zusammenfalten S. 15 - 16.
- Anpassen der Schultergurte an die Größe des Kindes S. 17.
- Sitzauflage entfernen p. 18.

Inhoud

NL

- Belangrijk blz. 22.
- Garantiebewijs blz. 29.
- Uitklappen blz. 5.
- Voetenbankje blz. 6.
- Eetblad blz. 7 - 10.
- Hoogteregeling kinderstoel blz. 11 - 12 .

- Rugleuning verstellen blz.13.
- Veiligheidsharnas afstellen blz.14
- Inklappen blz. 15 - 16.
- Pas de schouderriemen aan volgens de lengte van het kind blz. 17.
- Bekleding verwijderen blz. 18.

Oméga

Sommario

- **Importante p. 23.**
- **Garanzia p. 30.**
- Per aprire p. 5.
- Poggiapiedi p. 6.
- Vassoio p. 7 - 10.
- Regolazione dell'altezza p. 11 - 12.

I

- Reclinazione p. 13.
- Regolazione delle cinture p. 14.
- Per chiudere p. 15 - 16.
- Regolazione delle cinture per spalle in base all'altezza del bambino p. 17.
- Sfoderabilità p.18.

Indice

- **Importante p. 24.**
- **Garantía p. 31.**
- Para desplegar p. 5.
- Apoyapiés p. 6.
- Bandejas p. 7 - 10.
- Regulación de la altura p. 11 - 12.

E

- Reclinación p. 13.
- Para regular el arnés p. 14.
- Para plegar p.15 - 16.
- Regulación de los tirantes del arnés p. 17.
- Desenfundado p. 18.

Sumário

- **Atenção p. 25.**
- **Garantía p. 32.**
- Para abrir p. 5.
- Apoio dos pés p. 6.
- Tabuleiro p. 7 - 10.
- Regulação da altura p. 11 - 12.

P

- Inclinação p. 13.
- Ajuste do cinto p. 14.
- Para fechar p. 15 - 16.
- Ajustar os cintos dos ombros ao tamanho da criança p. 17.
- Remoção da capa p. 18.

FR DÉPLIER

GB TO UNFOLD

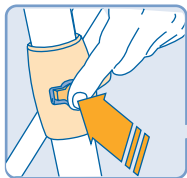
DE AUSEINANDERFALTEN

NL UITKLAPPEN

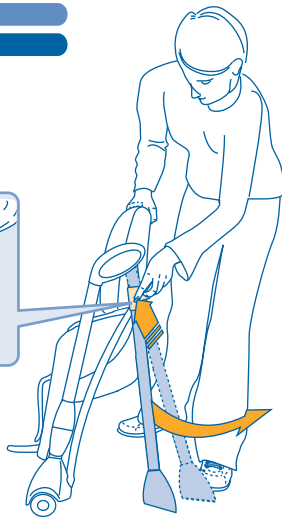
IT PER APRIRE

ES PARA DESPLEGAR

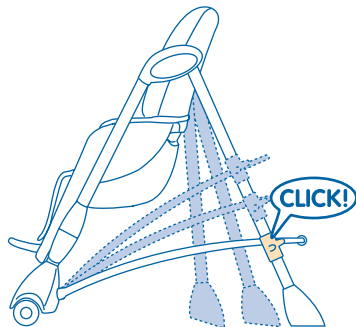
PT PARA ABRIR



1



2



FR MARCHEPIED

GB FOOTREST

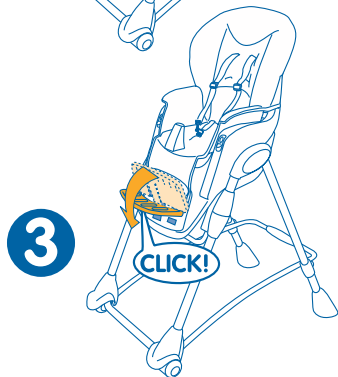
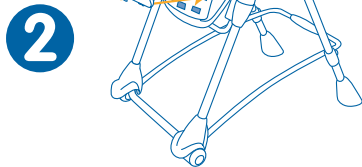
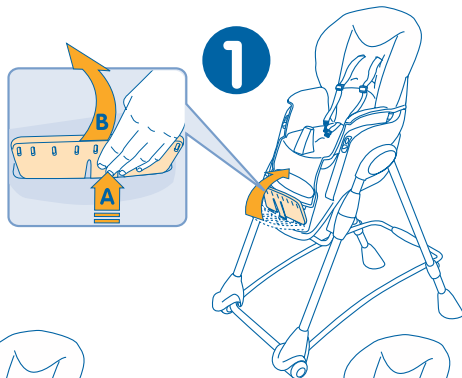
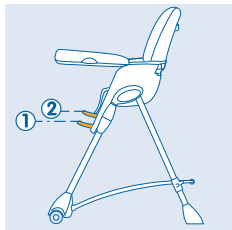
DE FUSS-STÜTZE

NL VOETENBANKJE

IT POGGIPIEDI

ES APOYAPIÉS

PT APOIO DOS PÉS



FR TABLETTE

GB TRAY

DE TISCHBRETT

NL EETBLAD

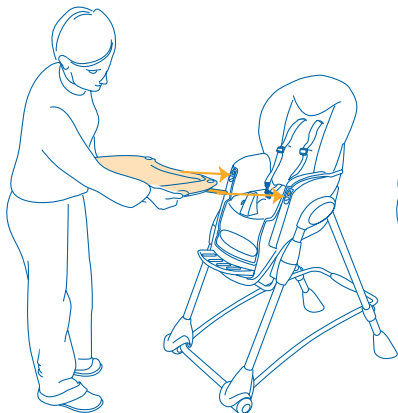
IT VASSOIO

ES BANDEJAS

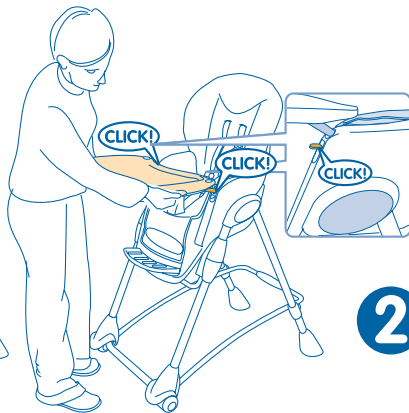
PT TABULEIRO

Montage To refit Befestigung Monteren Montaggio Montaje Montagem

1



2





FR TABLETTE

GB TRAY

DE TISCHBRETT

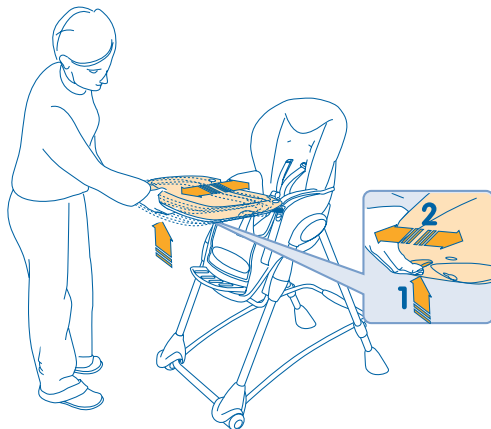
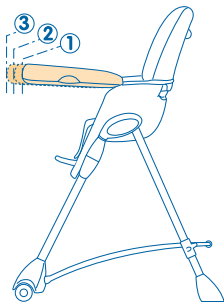
NL EETBLAD

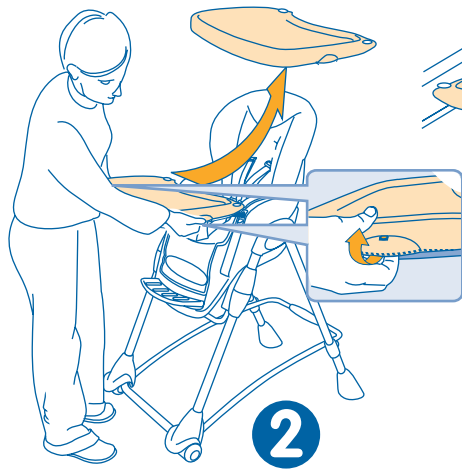
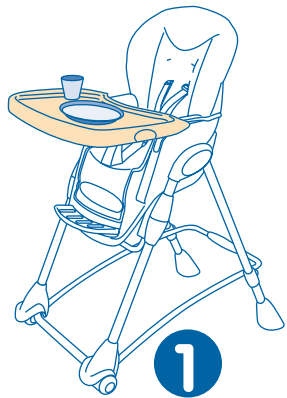
IT VASSOIO

ES BANDEJAS

PT TABULEIRO

■ Réglage ■ To adjust ■ Einstellen ■ Afstellen ■ Regolazione ■ Reglaje ■ Regulação





FR RÉGLAGE DE LA HAUTEUR

GB ADJUSTING THE HEIGHT

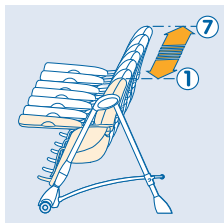
DE HÖHENVERSTELLUNG

NL HOOGTEREGELING KINDERSTOEL

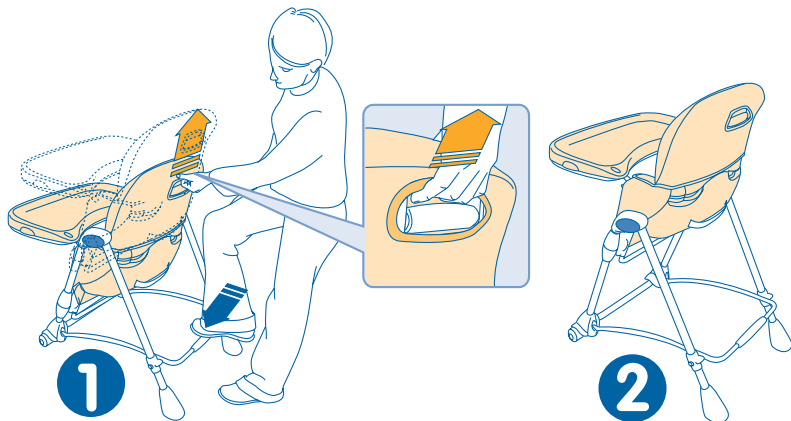
IT REGOLAZIONE DELL' ALTEZZA

ES REGULACIÓN DE LA ALTURA

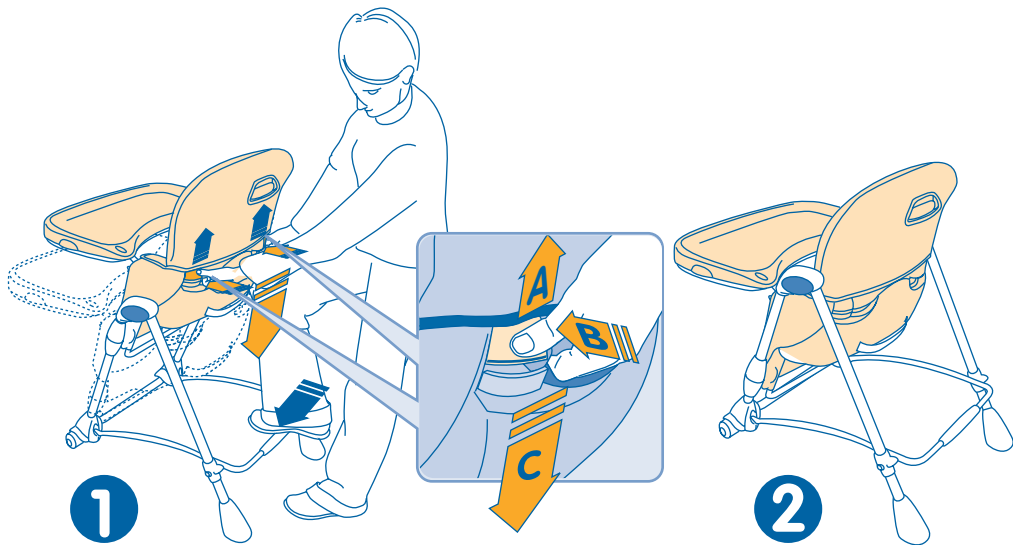
PT REGULAÇÃO DA ALTURA



Montez Up Nach oben Verhogen Alzare Subir Subir



■ Descendez ■ Down ■ Nach unten ■ Laten zakken ■ Abbassare ■ Bajar ■ Descer



FR INCLINAISON

GB ADJUSTING THE SEAT ANGLE

DE SITZEINSTELLUNG

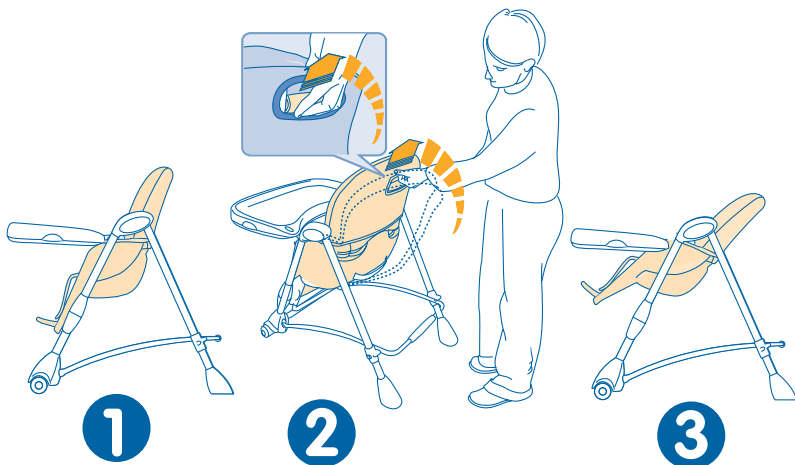
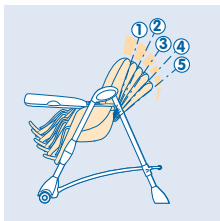
NL RUGLEUNING VERSTELLEN

IT RECLINAZIONE

ES RECLINACIÓN

PT INCLINAÇÃO

- Préférez la position la plus basse chaque fois que cela est possible.
- Always choose the lowest position possible.
- Stellen Sie nach Möglichkeit immer die niedrigste Sitzposition ein.
- Geef voorkeur aan de laagste stand, indien mogelijk.
- Preferire la posizione più bassa ogni qualvolta è possibile.
- Se recomienda utilizar la posición más baja en la medida de lo posible.
- Prefira a posição mais baixa sempre que for possível!



FR POUR RÉGLER LE HARNAIS

GB TO ADJUST THE SEAT HARNESS

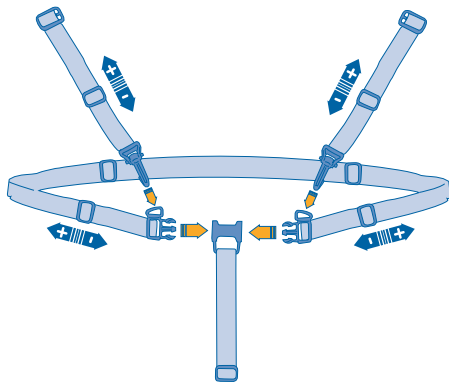
DE EINSTELLEN DES GURTES

NL VEILIGHEIDSHARNAS AFSTELLEN

IT REGOLAZIONE DELLE CINTURE

ES REGULACIÓN DE LOS TIRANTES DEL ARNÉS

PT AJUSTE DO CINTO



■ - L'enfant doit toujours porter le harnais correctement mis et ajusté.

■ - The child should at all times wear the safety harness (or additional safety harness fitted to the "D" rings), fitted and adjusted correctly.

■ - Das Kind muss im Stuhl immer mit dem korrekt befestigten und richtig eingestellten Sicherheitsgurt gesichert werden.

■ - Het kind dient altijd een goed afgesteld veiligheidsharnas te dragen.

■ - Il bambino deve essere sempre legato con le cinture sistemate e regolate correttamente.

■ - El bebé debe llevar siempre el arnés correctamente colocado y ajustado.

■ - A criança deve ter sempre o cinto correctamente colocado e ajustado.

FR POUR PLIER

GB TO FOLD

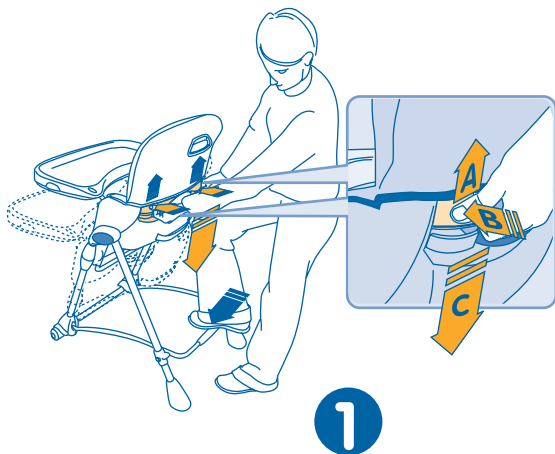
DE ZUSAMMENFALTEN

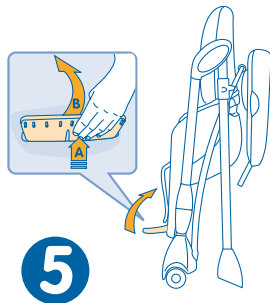
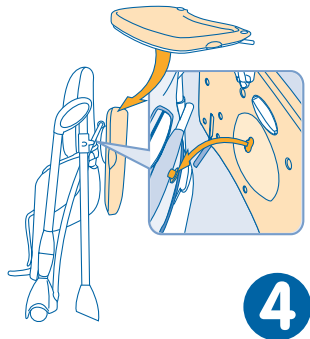
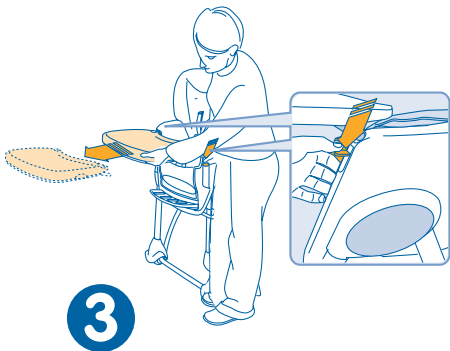
NL INKLAPPEN

IT PER CHIUDERE

ES PARA PLEGAR

PT PARA FECHAR





FR ADAPTER LES SANGLES D'ÉPAULES À LA TAILLE DE L'ENFANT

GB ADJUSTING THE SHOULDER STRAPS TO BABY'S SIZE

DE ANPASSEN DER SCHULTERGURET AN DIE GRÖßE DES KINDES

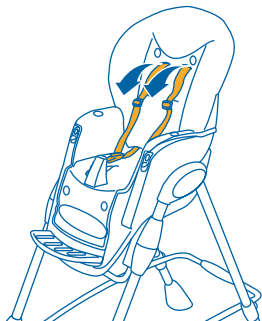
NL PAS DE SCHOUDERRIEMEN AAN VOLGENS DE LENGTE VAN HET KIND

IT REGOLAZIONE DELLE CINTURE PER SPALLE IN BASE ALL'ALTEZZA DEL BAMBINO

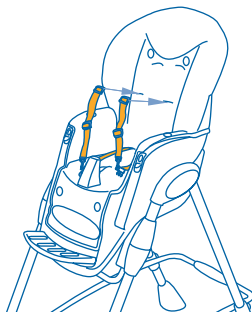
ES REGULACION DE LOS TIRANTES DEL ARNES

PT AJUSTAR OS CINTOS DOS OMBROS AO TAMANHO DA CRIANÇA

- Avant démontage, veuillez à bien noter la manière dont les différentes parties sont montées afin de tout remonter correctement.
- Before removing, make a good note of the position of the different parts to make sure you refit it correctly next time.
- Merken Sie sich vor dem Auseinandernehmen / Abmontieren genau, wie alles zusammengesetzt ist, um nachher wieder alles korrekt anbringen zu können.
- Voordat u de kinderstoel gaat demonteren adviseren wij het geheel goed te bestuderen om daarna alle onderdelen weer correct te kunnen herplaatsen.
- Prima di smontare, controllare con attenzione il modo con il quale le diverse parti sono state montate, in modo da poter rimontare tutto correttamente.
- Antes de desmontaje, observar con atención como están montados los diferentes elementos, para volverlos a montar de forma correcta.
- Antes de desmontar, verificar a maneira como estão montadas as diferentes partes de modo a montar correctamente.



1



2

FR DÉHOUSSAGE

GB SEAT PAD REMOVAL

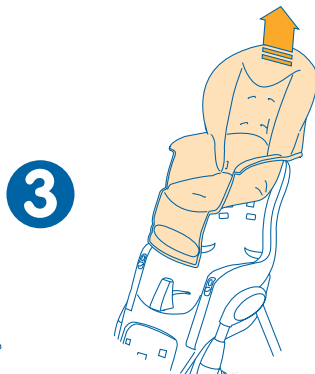
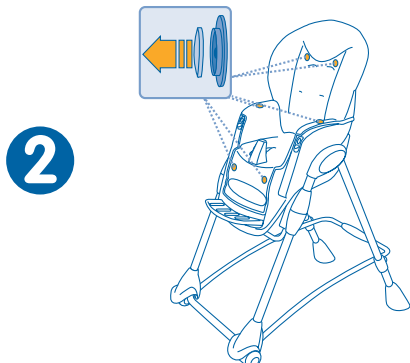
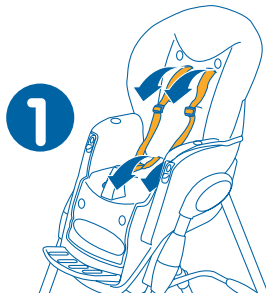
DE SITZAUFLAGE ENTFERNEN

NL BEKLEDING VERWIJDEREN

IT SFODERABILITÀ

ES DESENFUNDADO

PT REMOÇÃO DA CAPA









Conforme aux exigences de sécurité. Testé en laboratoire agréé selon décret 91- 1292 décembre 91. EN 14988 -1/2 : 2006.

Nos produits ont été conçus et testés avec soin pour la sécurité et le confort de votre enfant.

Cet article est conçu pour des enfants de 6 à 36 mois qui sont capables de se tenir assis par leurs propres moyens.

AVERTISSEMENT :

- Ne pas laisser l'enfant sans surveillance
- Convient aux enfants qui se tiennent assis tous seuls
- Utilisez et vérifiez systématiquement la sangle d'entrejambe et la ceinture
- L'enfant doit toujours porter le harnais correctement mis et ajusté.
- Ne pas utiliser la chaise haute si tous les éléments ne sont pas fixés et réglés de manière appropriée.
- Avant utilisation, vérifiez que les mécanismes de verrouillage sont bien enclenchés et correctement ajustés.
- Assurez-vous que la chaise haute soit sur un plan stable et qu'elle se trouve éloignée des prises électriques, rallonges, et sources de chaleur (cuisinières, fours, foyers ouverts, etc...)
- Ne pas utiliser votre chaise haute lorsque l'un des éléments est cassé, déchiré ou manquant.
- Veillez à vérifier régulièrement que votre chaise haute ne comporte pas de vis mas serrée ou tout autre élément susceptible de blesser l'enfant, ainsi que d'accrocher ou coincer ses vêtements, ceci pourrait provoquer un risque d'étranglement.
- Pour éviter les risques d'étouffement, conservez les sacs plastiques de l'emballage hors de la portée des bébés et des jeunes enfants.

ENTRETIEN : Pour l'assise en PVC,      utilisez une éponge et un savon doux. Ne pas utiliser en machine. Rincer soigneusement et faites sécher à plat. Ne pas repasser.

Pour l'assise textile,      lavez en machine à 30°C.






Rappelez-vous que tous les produits mécaniques dépendent d'un entretien régulier et d'une utilisation raisonnable, pour donner entière satisfaction et être durables.



Complies with safety requirements. Laboratory tested in accordance with French regulation n° 1292 - December 1991. EN 14988 -1/2: 2006. Our products have been carefully designed and tested with the safety and comfort of your child in mind. This item is designed to be used by infants aged 6 to 36 months and who are capable of sitting upright unassisted.

WARNING:

- Never leave child unattended
- Designed for infants capable of sitting upright unassisted
- Always use the seat belt to secure your child in the chair. With each use, verify that the restraints have been properly fastened.
- The infant should always be strapped into the harness, which should be properly adjusted to fit the child.
- Do not use the highchair until all its parts have been properly attached and adjusted.
- Before using the highchair, verify that all the locking mechanisms are snapped into place and have been properly adjusted.
- Always make sure that the highchair is on a stable surface and at a safe distance from electrical outlets, extension cords, or heat sources (stovetop, oven, furnace, etc...).
- Do not use the chair if any of its parts are broken or missing.
- Be sure to check that your baby chair does not have any loose screws or any other part which might injure the child or catch or trap his or her clothing (ribbon, dummy, necklace etc...), and thus cause strangulation.
- To avoid the risk of suffocation, keep all plastic bags and packaging out of reach of babies and young children.

MAINTENANCE: For PVC seat pads,      wash the upholstery with warm soapy water (do not machine wash), rinse carefully and dry in the flat position. Do not iron.

For fabric seat pads, machine wash at 30°     





Remember that all mechanical products need regular maintenance and careful use if they are to provide maximum satisfaction and last a long time.



Entspricht allen Sicherheitsanforderungen. Nach den Regeln des Dekrets Nr. 1292 vom Dezember 1991 im Labor geprüft. EN 14988 -1/2 : 2006. Unsere Produkte wurden für die Sicherheit und den Komfort Ihres Kindes sorgfältig entworfen und getestet. Dieser Artikel ist für Kinder zwischen 6 und 36 Monaten konzipiert, die in der Lage sind, sich selbstständig im Sitz zu halten.

WARNUNG:

- Lassen Sie das Kind nicht unbeaufsichtigt
- Eignet sich für Kinder, die alleine sitzen können
- Verwenden und überprüfen Sie jedes Mal den Riemen, der zwischen den Beinen hindurchgeführt wird sowie den Gurt.
- Die Gurte müssen stets korrekt auf das Kind angepasst werden und richtig sitzen.
- Verwenden Sie den Babysitz nicht, wenn nicht alle Elemente fixiert und entsprechend reguliert sind.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung, ob die Schließmechanismen eingerastet und korrekt reguliert sind.
- Stellen Sie sicher, dass der Babysitz auf ebenem Untergrund und nicht in der Nähe von Steckdosen, Verlängerungsschnüren und Hitzequellen steht (Herde, Backöfen, offene Feuerstellen etc.)
- Prüfen Sie immer, dass alle Schrauben des Hochstuhls gut festgezogen sind und dass sich das Kind an keinem Teil verletzen, seine Kleidung einklemmen oder mit seiner Kleidung (Schnur, Schnullerkette, Halskette etc.) hängen bleiben kann um jegliches Strangulierungsrisiko auszuschließen.
- Verwenden Sie den Hochstuhl nicht, wenn Teile fehlen oder kaputt sind.
- Um jegliches Erstickungsrisiko auszuschließen bewahren Sie die Plastikverpackung außerhalb der Reichweite von Babys und kleinen Kindern auf.

PFLEGE : Für den Sitz aus PVC     Sitzbezug mit Schwamm und milder Seife reinigen. Nicht waschmaschinenfest. Sorgfältig abspülen und flach trocknen lassen. Nicht bügeln.

Für Sitz auf Stoff     Waschen Sie ihn bei 30°C in der Waschmaschine.“

Denken Sie daran, dass alle mechanischen Produkte für eine lange Lebensdauer und Ihre volle Zufriedenheit einer regelmäßigen Wartung bzw. Pflege bedürfen und in vernünftiger Art und Weise verwendet werden sollten.



Voldoet aan de veiligheidsnormen. Getest in officieel erkend laboratorium volgens decreet n° 91-1292 – december 1991. EN14988 – 1/2 : 2006. Onze producten zijn met zorg ontworpen en getest voor de veiligheid en het comfort van uw kind. Dit artikel is geschikt voor kinderen van 6 tot 36 maanden. Het product mag pas gebruikt worden als het kind zelfstandig rechtop kan zitten.

WAARSCHUWING :

- Laat nooit uw kind zonder toezicht in de kinderstoel.
- Geschikt voor kinderen die zelfstandig rechtop kunnen zitten.
- Gebruik ALTIJD het tussenbeenstuk in combinatie met het veiligheidsharnas.
- Het kind dient altijd het veiligheidsharnas te dragen dat elke keer opnieuw aangespannen dient te worden.
- Gebruik de kinderstoel NIET indien er onderdelen ontbreken, onderdelen defect zijn of foutief bevestigd zijn.
- Voordat u de kinderstoel in gebruik neemt dient u te controleren of alle sluit en vergrendelmechanismen correct geplaatst en gesloten zijn.
- Controleer of de kinderstoel op een vlakke horizontale ondergrond is geplaatst, op veilige afstand van stopcontacten, verlengsnoeren, warmte bronnen zoals fornuizen, ovens, openhaard, radiator enz.
- Controleer regelmatig of de kinderstoel geen enkele losse schroef of andere losse/scherpe delen bevatten waaraan uw kind zich zou kunnen verwonden of zich met de kleding zou kunnen klemmen (touwtjes, fopspenen, fopspeenkettingen enz...).
- Om optimaal van uw product te kunnen profiteren dienen mechanische delen regelmatig onderhouden te worden.

ONDERHOUD: Voor het zitgedeelte in PVC,  gebruik een spons en zacht (niet schurend) reinigingsmiddel. Niet in de wasmachine reinigen. Zorgvuldig naspoelen en plat laten drogen. Niet strijken.

Voor het zitgedeelte in textiel,  wassen in de wasmachine op 30°C.

Wij herinneren u eraan dat alle mechanische delen regelmatig onderhouden dienen te worden. Om optimaal van het product te profiteren dient het gebruikt te worden voor het doel waarvoor het werd ontworpen, steeds volgens de omschrijving uit deze gebruiksaanwijzing.








Conforme alle esigenze di sicurezza. Testato in laboratorio autorizzato secondo decreto n. 91-1292 – dicembre 91. EN 14988 -1/2 : 2006.

I nostri prodotti sono stati ideati e testati con cura per la sicurezza ed il comfort del vostro bambino. Questo articolo è adatto per bambini da 6 a 36 mesi che sono in grado di stare seduti da soli.

AVVERTENZA:

- Non lasciare il bambino senza sorveglianza.
- Adatto a bambini che sono in grado di stare seduti da soli.
- Utilizzare e controllare sistematicamente le cinture e il passagambe.
- Il bambino deve essere sempre legato con le cinture sistemate e regolate correttamente.
- Non utilizzare il seggiolone se le varie parti non sono fissate e regolate in modo appropriato.
- Prima dell'uso, verificare che i meccanismi di blocco siano ben agganciati e correttamente regolati.
- Assicurarsi che il seggiolone si trovi su un piano stabile e lontano da prese elettriche, prolunghes e fonti di calore (cucine, forni, fuochi accesi, ecc...).
- Non utilizzare il seggiolone in presenza di elementi rotti o mancanti.
- Verificare regolarmente che il seggiolone non abbia viti avvitate in modo scorretto o altri elementi che potrebbero ferire il bambino e pizzicare o impigliare i suoi vestiti per evitare rischi di strangolamento.
- Per evitare rischi di soffocamento, conservare i sacchetti in plastica dell'imballo fuori dalla portata dei bebè e dei bambini più piccoli.

PULIZIA: per la seduta in PVC,      utilizzare una spugna e sapone delicato. Non mettere in lavatrice. Sciacquare accuratamente e lasciare asciugare steso. Non stirare.

Per la seduta in tessuto,      lavare in lavatrice a 30°C.

Per avere una completa soddisfazione e durabilità dell'articolo, ricordare che tutti i prodotti meccanici, necessitano di una regolare manutenzione e di un utilizzo ragionevole.



Conforme a las exigencias de seguridad. Testado en laboratorio reconocido según decreto nº 91-1292 - Diciembre 1991. EN 14988-12 : 2006. Nuestros productos han sido concebidos y testados con cuidado para la seguridad y el confort del bebé. Este artículo está concebido para niños de 6 a 36 meses, que son capaces de mantenerse sentados por sí solos.

CONSEJO :

- No dejar al bebé o niño sin la vigilancia de un adulto.
- Adecuado para los niños que se mantienen sentados por sí mismos.
- El niño debe llevar siempre abrochado el arnés de sujeción correctamente ajustado.
- No utilice la trona si todos los elementos no están fijados y regulados de manera apropiada.
- Compruebe que los mecanismos de seguridad están abrochados y ajustados correctamente, antes de usar la trona por primera vez.
- Asegúrese de que la trona está sobre una superficie plana y alejada de tomas eléctricas, alargadores y fuentes de calor (cocina, horno, chimenea, etc...)
- Compruebe que la gandulita no tenga ningún tornillo mal apretado u otro elemento susceptible de herir al bebé o de engancharse en su ropa u otro objeto (cordón, chupetes, collar...). Podría suponer un riesgo de estrangulación.
- No utilizar el andador si uno de los elementos falta o está roto.
- Para evitar los riesgos de estrangulación, conservar las bolsas de plástico del embalaje fuera del alcance de los bebés y niños.

MANTENIMIENTO : Para la vestidura de PVC,      utilice una esponja y un jabón suave.

No utilice la lavadora. Aclare con cuidado y deje secar en plano. No planchar.

Para las vestiduras de tejido      utilice la lavadora a 30º C.

Para una total satisfacción y un prolongado servicio, recuerde que los elementos mecánicos dependen de un mantenimiento regular y una correcta utilización.



Conforme às exigências de segurança. Testado em laboratório autorizado conforme decreto-lei 91-1292 - Dezembro 1991. EN 14988-1/2: 2006.

Os nossos produtos foram concebidos e testados cuidadosamente para a segurança e conforto do bebé. Este artigo foi concebido para crianças com idades compreendidas entre 6 e 36 meses que já saibam sentar-se sozinhas.

ATENÇÃO:

- Nunca deixar a criança sozinha.
- Recomendada a crianças que já sabem sentar-se sozinhas.
- Utilizar e verificar sistematicamente a correia entre-pernas e o cinto.
- A criança deve ter sempre o arnês apertado e ajustado.
- Não utilizar a cadeira alta se algum elemento não estiver bem fixo e regulado de forma apropriada.
- Antes da sua utilização, verificar se os mecanismos de bloqueio estão bem engatados e ajustados correctamente.
- Verificar se a cadeira alta está num plano estável e se está afastada das tomadas eléctricas, extensões e fontes de calor (fogão, forno, lareira, etc.).

MANUTENÇÃO : Para o assento em PVC,  utilize uma esponja e sabão suave. Não colocar na máquina de lavar. Lavar cuidadosamente e secar na horizontal. Não passar a ferro.

Para o assento têxtil  lavar à máquina a 30º C.

Lembre-se que todos os produtos mecânicos dependem de uma manutenção regular e de uma utilização razoável para que possa obter inteira satisfação e durabilidade.

CERTIFICAT DE GARANTIE

Cher client,

Nous vous remercions de la confiance que vous nous accordez en choisissant l'un de nos produits. Nous espérons qu'il vous donne entière satisfaction. Votre produit a été fabriqué selon les différentes normes de qualité qui lui sont applicables et a été soumis à de nombreux contrôles aux différentes étapes de sa fabrication. Si malgré tous nos efforts une anomalie intervenait pendant la période de validité de la garantie, nous nous engageons à respecter les conditions de garantie.

CERTIFICAT DE GARANTIE : Bébé Confort vous garantit que ce produit est conforme aux exigences de sécurité telles que définies par la réglementation en vigueur, et qu'il ne présente aucun défaut de conception et fabrication au moment de son achat par le revendeur. Si après votre achat, durant une période de 24 mois, ce produit présentait un défaut dans le cas d'une utilisation normale telle que définie dans la notice d'emploi, Bébé Confort s'engage à vous le réparer ou à vous le changer (pour plus d'informations sur les modalités d'applications de notre garantie, veuillez consulter votre revendeur ou notre site web), hors les cas d'exclusion suivants :

- . utilisation et destination autres que celles prévues dans la notice d'utilisation,
- . installation non conforme à la notice,
- . réparation effectuée par une personne ou un revendeur non agréé,
- . défaut de présentation d'une preuve d'achat,
- . manque d'entretien de votre produit,
- . remplacement de toutes pièces d'usure (roues, parties en frottement ...) en utilisation normale.

A partir de quand ?

A compter de la date d'acquisition du produit.

Pour combien de temps ?

24 mois consécutifs et non transmissibles, seul le premier acheteur en est l'unique bénéficiaire.

Que devez-vous faire ?

A l'achat de votre produit, vous devez impérativement garder votre ticket de caisse où figure la date d'achat.

En cas de défaut, le produit devra être rapporté dans le magasin d'achat.

Tout produit adressé directement au fabricant ne pourra bénéficier de la garantie.

Cette garantie est conforme à la Directive Européenne n° 1999/44/CE du 25 Mai 1999

GUARANTEE CERTIFICATE

Dear Customer,

Thank you for the confidence you have shown in us by choosing one of our products. We hope it will meet all your expectations. This certificate indicates that this product has been manufactured according to the quality standards applicable and that it has been subjected to numerous checks during the various manufacturing stages. If, in spite of all our Efforts, a fault should arise during the validity of the warranty, we undertake to respect the provisions of this guarantee.

GUARANTEE CERTIFICATE: Bébé Confort guarantees that this product complies with safety requirements as defined by the applicable regulations, and that it had no design or manufacturing faults when purchased by the retailer. If, within 24 months of purchase by you, this product should reveal any fault, subject to normal use as defined in the instructions for use, Bébé Confort undertakes to repair it for you or to replace it (for more information about our guarantee guide-lines, please check with your retailer or our web site), subject to the following exclusions:

- . use and purpose other than those indicated in the instructions for use,
- . installation not in accordance with the instructions,
- . repair carried out by a non-approved person or retailer,
- . proof of purchase not presented,
- . product not maintained,
- . replacement of any parts subject to wear (wheels, areas which rub, etc.) during normal use.

From when?

From the date the product is purchased.

For how long?

For 24 consecutive months, non-transferable; only the first purchaser benefits from this.

What do you have to do?

After you purchase your product, you must keep the sales receipt showing the date of purchase. If a problem should arise, the product must be taken back to the retailer from whom it was bought. Any product sent directly to the manufacturer will not be covered by the guarantee.

This guarantee conforms with European Directive No. 1999/44/EC dated 25 May 1999.

GARANTIE-ZERTIFIKAT

Sehr geehrte/r Kundin/e,

Wir danken für das von Ihnen gewährte Vertrauen, indem Sie eines unserer Produkte gewählt haben. Wir hoffen, dass Sie dieses vollständig zufrieden stellen wird. Dieses Produkt wurde gemäß verschiedener, dafür in Anwendung kommender Qualitätsnormen produziert und wurde während der verschiedenen Produktionsschritte zahlreichen Kontrollen unterworfen. Sollte sich trotz all unserer Bemühungen während der Garantiezeit dieses Zertifikats dennoch ein Defekt zeigen, verpflichten wir uns, den Garantiebedingungen entsprechend Folge zu leisten.

GARANTIE-ZERTIFIKAT : Bébé Confort garantiert Ihnen, dass dieses Produkt den Sicherheitsanforderungen gemäß der derzeit gültigen Gesetzgebung entspricht und zum Kaufzeitpunkt beim Fachhändler keinerlei Konzeptions- oder Fabrikations-Mängel aufweist. Sollten während eines Zeitraumes von 24 Monaten nach dem Kauf trotz normalen Gebrauchs - wie in der Gebrauchsanweisung definiert - Mängel beim Produkt auftreten, verpflichtet sich Bébé Confort, das Produkt entsprechend zu reparieren oder es zu tauschen (für genauere Informationen zu unseren Garantiebedingungen konsultieren Sie bitte Ihren Händler oder unsere Webseite), außer in folgenden Fällen :

- . andere Verwendung oder Bestimmung als die in der Gebrauchsanweisung aufgeführten,
- . Montage, die nicht der Gebrauchsanweisung entspricht,
- . Reparatur, die durch eine nicht befugte Person oder einen nicht berechtigten Händler durchgeführt wurde,
- . wenn kein Kaufbeleg (Kassazettel) vorgelegt werden kann,
- . wenn das Produkt nicht entsprechend gewartet und gepflegt wurde,
- . Tauschen aller sich abnützenden Teile (Räder, reibende Teile ...) bei normalem Gebrauch.

Ab wann ?

Ab Kaufdatum des Produktes.

Wie lange ?

24 aufeinander folgende und nicht übertragbare Monate, ausschließlich der Erstkäufer ist der alleinige Nutznießer.

Was müssen Sie tun ?

Nach Kauf des Produktes, den Kaufbeleg (mit lesbarem Kaufdatum) sorgfältig aufbewahren.

Beim Auftauchen eines Problems muss das Produkt zum entsprechenden Fachhändler, bei dem der Artikel gekauft wurde, zurückgebracht werden. Für jedes Produkt, welches direkt an den Hersteller eingeschickt wird, ist die Garantie nicht gültig.

Diese Garantie entspricht der Europäischen Richtlinie Nr. 1999/44/CE vom 25.Mai 1999.

GARANTIEBEWIJS

Geachte klant,

Wij danken u voor het vertrouwen dat u in ons stelt bij het kiezen van een van onze producten en hopen dat ze u volledig tevreden zullen stellen. Dit product is vervaardigd volgens diverse kwaliteitsnormen die van toepassing zijn voor dit product. Tevens is het product onderworpen aan diverse controles tijdens de verschillende fabricage etappes. Indien ondanks al onze inspanningen, gedurende de garantieperiode, het product een gebrek vertoont is Bébé Confort verplicht de garantievoorwaarden te respecteren.

GARANTIEBEWIJS : Bébé Confort garandeert u dat dit product voldoet aan de veiligheidseisen zoals omschreven in de reglementering van kracht, dat het product geen enkel ontwerpgebrek of fabricagefout bezit op moment van aankoop door de detailhandelaar. Indien na aankoop, gedurende een aaneensluitende periode van 24 maanden het product een gebrek vertoont (bij een normaal gebruik zoals omschreven in de bijgeleverde gebruiksaanwijzing) neemt Bébé Confort de verantwoordelijkheid op zich het product te repareren of te vervangen (voor bijkomende informatie betreft de wijze van garantietoepassingen verwijzen wij naar uw babyspecialzaak of onze web site), De garantie is uitgesloten in de volgende gevallen:

- bij gebruik en doel anders dan voorzien in de gebruiksaanwijzing,
- bij een plaatsing welke niet overeenkomstig is met de gebruiksaanwijzing,
- herstellingen uitgevoerd door een niet erkend persoon of door een niet officieel erkende verkoper,
- indien het aankoopbewijs niet getoond kan worden,
- indien het product slecht onderhouden is,
- vervanging van onderdelen die bij een normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn (wielen, draaiende en bewegende delen..... enz..)

Vanaf wanneer ?

Vanaf de aankoopdatum van het product.

Voor welke periode ?

24 opeenvolgende niet overdraagbare maanden. De eerste aankoper is de enige begunstigde van deze garantie.

Wat moet u doen ?

Bij aankoop van het product dient het aankoopbewijs zorgvuldig bewaard te worden. De aankoopdatum moet duidelijk zichtbaar zijn op het aankoopbewijs. Indien het product een gebrek vertoont dient het teruggebracht te worden bij de detailhandelaar waar het product aangekocht is. Producten die rechtstreeks naar de fabrikant teruggezonden worden komen niet in aanmerking voor garantie.

Deze garantie is overeenkomstig met de Europese richtlijnen N° 1999/44/CE van 25 mei 1999.

CERTIFICATO DI GARANZIA

Gentile Cliente,

Grazie per aver scelto uno dei nostri prodotti. Speriamo che ne sia completamente soddisfatto. Questo certificato indica che il suo prodotto è stato costruito secondo normative di qualità specifiche e che è stato sottoposto a numerosi controlli nelle diverse fasi di lavorazione. In caso di anomalia verificatasi durante il periodo di validità del presente certificato, ci impegniamo a rispettare le condizioni di garanzia.

CERTIFICATO DI GARANZIA : Bébé Confort vi garantisce che questo prodotto è conforme alle esigenze di sicurezza definite dalla regolamentazione in vigore e che non presenta alcun difetto di ideazione e fabbricazione, al momento dell'acquisto presso il rivenditore. Se dopo l'acquisto, entro un periodo di 24 mesi, questo prodotto dovesse presentare un difetto durante il normale utilizzo definito dalle avvertenze d'uso, Bébé Confort si impegna a ripararlo o a sostituirlo (per maggiori informazioni sulle modalità di applicazione della garanzia, consultare il rivenditore o il nostro sito internet), salvo nei casi seguenti:

- . utilizzo e destinazione diversi da quelli previsti nelle istruzioni d'uso,
- . installazione non conforme alle istruzioni,
- . riparazione effettuata da persona o rivenditore non autorizzato,
- . mancanza dello scontrino d'acquisto,
- . mancanza di manutenzione del prodotto,
- . sostituzione di parti sottoposte ad usura (ruote, parti sottoposte ad attrito...) durante il normale utilizzo.

Qual è la decorrenza?

La data d'acquisto del prodotto.

Per quanto tempo?

24 mesi consecutivi e non trasferibili ad altra persona: l'unico beneficiario è colui che ha effettuato l'acquisto.

Cosa si deve fare?

Dopo l'acquisto, dovete conservare lo scontrino riportante la data d'acquisto del prodotto. Nel caso si verifichi un problema, il prodotto deve essere restituito al rivenditore presso cui è stato effettuato l'acquisto. I prodotti inviati direttamente al produttore non godranno di alcuna garanzia.

Garanzia conforme alla Direttiva Europea n° 1999/44/CE del 25 Maggio 1999.

CERTIFICADO DE GARANTÍA

Distinguido Cliente,

Ante todo, queremos agradecerle la confianza que nos ha demostrado al escoger nuestros productos. Estamos seguros de que serán de su total satisfacción. Este documento certifica que este producto ha sido fabricado según las normas de calidad que le son aplicables y que ha sido sometido a numerosos controles en las distintas etapas de su fabricación. Si a pesar de nuestros esfuerzos, surgiera alguna anomalía durante el período de validez de la garantía, nos comprometemos a aplicar las condiciones de garantía.

LAS SIGUIENTES CONDICIONES: Bébé Confort le garantiza que este producto cumple las exigencias de seguridad definidas por los reglamentos en vigor y que no presenta ningún defecto de concepción y fabricación en el momento de su compra. Si después de su adquisición y durante un período de 24 meses, este producto presenta un defecto en su uso normal, según se define en el manual de utilización, Bébé Confort se compromete a repararlo o a cambiarlo (para más información sobre las modalidades de aplicación de nuestra garantía, consulte con su comercio o entre en nuestra web), excepto en los casos siguientes:

- Uso y finalidad distintos a los previstos en el manual de utilización.
- Instalación no conforme al manual.
- Reparación efectuada por personal no acreditado.
- No adjuntar el certificado de garantía debidamente cumplimentado según se indica en el apartado ¿Qué hacer?
- No presentar el tiquet o factura de compra.
- Mantenimiento inadecuado del producto.
- Cambio de piezas por deterioro (ruedas, partes en zonas de fricción...) en un uso normal.

¿A partir de cuándo?

A partir de la fecha de compra del producto.

¿Durante cuánto tiempo?

Durante 24 meses consecutivos y no transmisibles. El único beneficiario es el primer comprador.

¿Qué hacer?

En el momento de la compra del producto, debe rellenar el certificado de garantía, sellarlo por el vendedor y conservarlo junto al ticket de compra. Si surgiera algún problema, el producto deberá ser devuelto a un vendedor Bébé Confort par o DISTRIBUIDOR Bébé Confort, acompañado del correspondiente certificado de garantía debidamente cumplimentado como o se ha indicado anteriormente. Cualquier producto remitido directamente al fabricante no podrá beneficiarse de dicha garantía.

Esta garantía es conforme a la Directiva Europea nº 1999/44/CE del 25 de Mayo de 1999

CERTIFICADO DE GARANTIA

Estimado Cliente,

Agradecemos a confiança depositada em nós ao optar pelos nossos produtos. Esperamos que seja da sua inteira satisfação. Este certificado indica que o seu produto foi fabricado segundo as diferentes normas de qualidade que lhe são aplicáveis e que foi submetido a numerosas verificações durante as diferentes etapas do seu fabrico. Se apesar de todos os nossos esforços verificar uma anomalia durante o período de validade deste certificado, comprometemo-nos a respeitar as condições da garantia.

CERTIFICADO DE GARANTIA : a Bébé Confort garante que este produto está conforme as exigências de segurança tais como as definidas pela regulamentação em vigor, e que ele não apresenta nenhum defeito de concepção e fabrico no momento da sua compra pelo revendedor. Se após a compra, durante um período de 24 meses, o produto apresentar defeito em caso de uma utilização correcta tal como a definida no manual de instruções, a Bébé Confort compromete-se a reparar o produto ou a trocá-lo (para mais informações sobre as modalidades de aplicação da nossa garantia, consultar o seu revendedor ou o nosso site Internet), excepto nos casos seguintes:

- Utilização e destino diferentes dos previstos no manual de utilização
- Instalação não conforme o manual
- Reparação efectuada por uma pessoa ou um revendedor não autorizado
- Não devolução ao fabricante do certificado de garantia correctamente preenchido pelo proprietário ou pelo revendedor em caso de intervenção
- Falta de apresentação de uma prova de compra
- Falta de manutenção do produto
- Substituição de todas as peças de uso (rodas, partes em desgaste...) em utilização normal.

A partir de quando?

A contar da data de aquisição do produto.

Por quanto tempo?

24 meses consecutivos e não transmissíveis. O primeiro comprador é o único beneficiário.

O que deve fazer?

Guardar o talão de compra logo após a aquisição do produto. Se surgir algum problema, o produto deverá ser restituído junto do revendedor autorizado Bébé Confort e acompanhado do certificado de garantia devidamente preenchido. Qualquer produto endereçado directamente ao fabricante não poderá beneficiar da garantia.

Esta garantia está conforme a Directiva Europeia nº 1999/44/CE de 25 de Maio de 1999.

www.bebeconfort.com



DOREL FRANCE S.A.
Z.I. - 9 bd du Poitou
BP 905
49309 Cholet Cedex
FRANCE

DOREL BELGIUM
BITM Brussels International Trade Mart
Atomiumsquare 1, BP 177
1020 Brussels
BELGIQUE / BELGIE

DOREL (U.K.) LTD
Hertsmeare House,
Shenley Road,
Borehamwood
Hertfordshire WD6 1TE
UNITED KINGDOM

DOREL GERMANY
Augustinusstraße 9 C
D-50226 Frechen-Königsdorf
DEUTSCHLAND

DOREL NETHERLANDS
Postbus 6071
5700 ET HELMOND
NEDERLAND

DOREL ITALIA S.P.A.
a Socio Unico
Via Verdi, 14
24060 Telgate (Bergamo)
ITALIA

DOREL HISPANIA, S.A.
C/Pare Rodés n°26
Torre A 4°
Edificio Del Llac Center
08208 Sabadell (Barcelona)
ESPA—A

DOREL PORTUGAL
Parque Industrial da Varziela
Rua n° 1 - Arvore
4480-109 Vila do Conde
PORTUGAL

DOREL JUVENILE
SWITZERLAND S.A.
Chemin de la Colice 4
1023 CRISSIER
SWITZERLAND / SUISSE